

SÄNDNINGSDATUM: 2013-12-15
KONCEPTUTVECKLING AV ARBETSBLAD: JOHAN POPPEN & ANNA NYMAN
PEDAGOG: ANNA NYMAN
PROGRAMNR: 103260/TV9
KONTAKT: KUNDTJANST@UR.SE

LE HOLD-UP EPISODE 9: LE CHOIX

Hej!

Välkommen till arbetsbladet som hjälper dig att förstå och arbeta med den nionde episoden i serien Bankrånet!

Precis som på dina vanliga språklektioner så utgår vi ifrån vad läroplanen säger att du ska lära dig. Läroplanen (Lgr11) i moderna språk är uppdelad i tre olika delar:

- En text där "syftet" med undervisningen beskrivs.
- En text som heter "centralt innehåll", där det beskrivs vad undervisningen ska innehålla.
- Kunskapskraven – betygskriterier för betygen A, C och E.

På det här arbetsbladet finns följande övningar med kopplingar till Lgr11:

1. Hitta rätt i läroplanen
Här får du själv chansen att fördjupa dig i läroplanen och hitta något som passar till avsnittet du just har sett.
2. Vad handlar avsnittet om?
Läroplanen säger: "Förstå och tolka innehållet i talat språk (...)."
3. Ord och fraser
Läroplanen säger: "Hur ord och fasta språkliga uttryck (...), används i texter och talat språk i olika situationer."
4. Dialogövning
Läroplanen säger: "Olika former av samtal, dialoger och intervjuer."
5. Grammatik och uttal
Läroplanen säger: "Språkliga företeelser för att förtydliga och berika kommunikationen som uttal och intonation, stavning och interpunktion, artighetsfraser och andra fasta uttryck samt grammatiska strukturer"
6. Språkliga strategier
Läroplanen säger: "Språkliga strategier för att förstå och göra sig förstådd när språket inte räcker till (...)."

Nu sätter vi igång!

1. Hitta rätt i läroplanen

Titta på scenen där Constantin får instruktioner av Miss Piggy. Vilken av nedanstående förmågor tycker du att Constantin utvecklar i scenen?

- förstå och tolka innehållet i talat språk och olika slags texter,
- formulera sig och kommunicera i tal och skrift,
- använda språkliga strategier för att förstå och göra sig förstådda,
- anpassa språket efter olika syften, mottagare och sammanhang, och
- reflektera över livsvillkor, samhällsfrågor och kulturella företeelser i olika sammanhang och delar av världen där språket används.

2. Vad handlar avsnittet om?

a) Sortera meningarna i rätt ordning. Översätt sedan till svenska.

Constantin sort par la porte.

Miss Piggy a besoin d'aide.

Miss Piggy dit à Constantin de mettre la voiture derrière la banque.

Constantin doit faire un choix.

Nouf-Nouf prépare la dynamite.

La policière dit : « Piquer une voiture ! C'est pas vrai ! »

Le téléphone sonne.

En français	På svenska

a) Diskutera

- 1) Constantin doit faire un choix. C'est quel choix ?
- 2) Napoléon dit à Constantin : « Ne fais pas comme moi. Fais le contraire. » Qu'est-ce qu'il peut faire ? Qu'est-ce qu'il ne peut pas faire ? Ex : « Constantin peut partir./Constantin ne peut pas partir. »

Bra uttryck att kunna för att:

- uttrycka vad du tror och tycker: "**Je pense que...**", "**Je trouve que...**", "**Selon moi**".
- uttrycka osäkerhet: "**peut-être**", "**éventuellement**".
- motivera sitt svar: "**parce que**", "**puisque**".

3. Ord och fraser

Här får du chansen att lära dig 10 ord/fraser som hjälper dig att förstå avsnittet samt 10 ord från ett så kallat ordfält. Ordfältet i det här avsnittet är "verktyg".

a) Dra streck. Träna på fraserna!

J'ai besoin de ton aide
 Tu peux m'aider
 S'il te plaît
 J'ai besoin d'une voiture
 Tu peux me donner à boire

kan du hjälpa mig
 jag behöver din hjälp
 gör inte som jag
 jag måste göra ett val
 gör tvärt om



Tu mens	snälla
J'ai un choix à faire	fel val
Ne fais pas comme moi	jag behöver en bil
Le mauvais choix	du ljuger
Fais le contraire	kan du ge mig något att dricka

b) Här är några verktyg och vapen som används i serien. Översätt till svenska. Kom på fem verktyg till. Översätt orden till franska.

un pistolet :
de la dynamite :
une corde :
une mitrailleuse :
une perceuse :

3. Dialog

a) Här ser du två dialoger från episoden som gjorts till en. Byt ut verktyget, bilen och förändra Miss Piggys instruktioner lite. Kanske behöver du ta bort och lägga till någon replik. Träna muntligt så att det flyter ordentligt!

Miss Piggy : Constantin, tu veux bien m'aider ?

[...]

Miss Piggy sort une corde.

Constantin : Tu veux que je descende du toit avec une corde ?

Miss Piggy : Oui.

Constantin : Pourquoi ?

Miss Piggy : Nous avons besoin de ton aide pour nous enfuir. J'ai besoin de ton aide.

Constantin : Mon aide ?

Miss Piggy : Nous avons besoin d'une voiture.

Constantin : Quelle voiture ?

Miss Piggy : La voiture de ton père.

[...]

Constantin : D'accord. Je le fais.

[...]

Miss Piggy : Tu descends.

Constantin : Je descends.

Miss Piggy : Tu prends la voiture.

Constantin : Je prends la voiture.

Miss Piggy : Tu mets la voiture derrière la banque.

Constantin : C'est tout ?

Miss Piggy : C'est tout ! Vas-y maintenant !

a) Förhör polisen om vad hon tror händer på taket mellan Constantin och Miss Piggy. (Ex. Kysser Constantin och Miss Piggy varandra?) Svara med hela meningar.

Några användbara frågeformuleringar:

Est-ce que

Qu'est-ce qui se passe

Comment est-ce que

Pourquoi est-ce que

Quand est-ce que

4. Grammatik och uttal

Här får du chansen att träna på grammatik och uttal med koppling till episoden.

a) « Constantin et Miss Piggy sont *sur* le toit. Constantin met la voiture *derrière* la banque. » Kom på fler prepositioner. Rita en karta över bankens interiör. Skriv en bildtext och berätta var rummen befinner sig i förhållande till varandra.

b) « J'ai un choix à faire. » säger Constantin till Napoléon. Repetera j-ljudet, ch-ljudet (och gärna också g-ljudet). Träna några gånger på att säga meningen.

c) Kom på fler ord som innehåller j-ljud, ch-ljud och g-ljud. Gör en ordramsa! Träna på den. Om ni vill kan ni ha en "poetry slam-tävling" Vem klarar av att uttala ramsan mest korrekt, snabbast, med mest inlevelse, sjunga den?

6. Språkliga strategier

Titta en gång till på scenen där Miss Piggy berättar för Constantin om vad och hur han ska göra. Vilken strategi använder Constantin för att komma ihåg vad hon säger? Hur kan hans strategi vara bra för en som lär sig ett språk?

Vad har du lärt dig?

-
-
-

Hur kan du förbättra dig?

-
-
-